



دليل اللغة العربية الخاص بنظام KLP للمعاشات التقاعدية لموظفي القطاع العام  
أهم معالم خطة المعاشات التقاعدية المهنية للقطاع العام التي تقدمها KLP، بما في ذلك: العضوية؛ استحقاقات  
المعاشات التقاعدية المرتبطة بتغيير جهة العمل والغياب؛ وطلبات التقدم للحصول على معاش تقاعدي.

تفاصيل هامة عن خطة المعاشات التقاعدية المهنية للقطاع العام من KLP:

#### عضوية خطة المعاشات التقاعدية

عندما تكون مستخدماً بشكل دائم أو بشكل مؤقت من قبل جهة عمل يطرح خدمات نظام المعاشات التقاعدية من KLP، فأنت بذلك عضو في نظام المعاشات التقاعدية. الشرط هو ألا تقل ساعات عملك عن 14 ساعة أو أكثر في الأسبوع (168 ساعة في الربع سنة للعمل المدفوع بالساعة). عندما تصبح عضواً، سيتم إرسال شهادة تأمين من KLP إليك. سيتم خصم 2 % من الراتب الخاص بك على شكل مساهمة في المعاش التقاعدي. وستتحمل جهة العمل التكاليف الأخرى لخطة المعاشات التقاعدية.

#### مزايا المعاش التقاعدي التي نقدمها

كعضو في نظام المعاشات التقاعدية التي تقدمها KLP، تكتسب حقاً متراكماً في الحصول على معاش التقاعد والعجز ومعاش الوراثة. ترتبط المعاشات التقاعدية بمبلغ التأمين الوطني الأساسي ('ع'). ابتداءً من عيد ميلادك السابع والستين، سيُشمل معاش التقاعد الخاص بك عنصرين: الأول مرده التأمين الوطني والثاني مبلغ تدفعه KLP. ويسري الشيء نفسه إن كنت تتلقى تأمين المعاش الوطني في حالات العجز أو معاش الوراثة. يتم تحديد مبلغ الاشتراك في المعاش التقاعدي جزئياً على هذا الأساس. من خلال نظام المعاشات التقاعدية التي تقدمها KLP، تضمن المحافظة على المستوى الإجمالي للمعاش حتى لو يتم تقليل التأمين الوطني النرويجي (Nav).

سيتم تخفيض معاشات التقاعد من نظام التأمين الوطني النرويجي (Nav) بصورة تدريجية بسبب التشريعات الجديدة بموجب قوانين "إصلاح التقاعد" واتفاق عام 2009 ما بين جهات العمل النرويجية ومؤسسات العاملين.

#### تغيير جهة العمل

ترتبط KLP باتفاقية انتقال خطط التقاعد مع الصندوق النرويجي العام للمعاشات التقاعدية وغيرها من صناديق المعاشات التي تقدمها سلطات البلديات والمحافظات. إذا انتقلت للعمل لدى جهة عمل مرتبطة بخطة تقاعد مهنية من القطاع العام، لن تفقد استحقاقاتك من المعاش التقاعدي نتيجة لذلك. وإذا انتقلت للعمل في القطاع الخاص، ستسري بعض القواعد التي تختلف عن القواعد السارية إذا كنت لا تزال تعمل في القطاع العام.

#### إجازة بدون مرتب

في حالت أخذ إجازة كاملة أو جزئية بدون مرتب لمدة تصل إلى سنتين، ستحصل على نفس الاستحقاقات من المعاش التقاعدي التي تمتعت بها قبل إجازة الغياب في حالة عدم القدرة على العمل أو بسبب الوفاة. لن يتم دفع قسط التأمين لتغطية هذا الخطر. إذا كنت ترغب في إدراج فترة إجازتك في فترة العضوية في حسابات التقاعد التي ستتم في وقت لاحق، بإمكانك دفع القسط مباشرة إلى KLP.

#### التغطية بالإضافة إلى المعاشات التقاعدية

تعقد الكثيرون من جهات العمل اتفاقات بشأن التأمين الجماعي على الحياة والتأمين ضد الحوادث/إصابات العمل لموظفيهم من خلال KLP. إذا كنت غير متيقن من نوع التغطية التأمينية التي تتمتع بها من خلال شروط وأحكام العمل المتفق عليها، اسأل جهة عملك.

## قروض الإسكان

كما يتيح لك العضوية في KLP فرصة الحصول على رهن عقاري بشروط ميسرة. للحصول على معلومات تفصيلية، اتصل بخدمة العملاء للحصول [للقروض](#).

## التأمين العام

بإمكان أعضاء KLP وغيرهم من موظفي القطاع العام شراء [تأمين خاص عمومي](#) يغطي متطلباتهم المنزلية من KLP Skadeforsikring.

## خدمات الأعضاء

معظم جهات العمل الكبرى لديها موظفون مسؤولون عن التقاعد – يتواجدون في كثير من الأحيان في مكتب الموارد البشرية – ويستطيعون الاجابة عن الأسئلة المتعلقة بالعضوية والمعاشات التقاعدية والتأمين. كما يوفر [مستشارو KLP](#) ومديروها التنفيذيون المعلومات والخدمات الشخصية للأفراد. إذا كنت تفكر في الحصول على تأمين تقاعدي خاص بالإضافة إلى المعاش التقاعدي المهني الخاص بك، تحقق أولاً مما ستحصل عليه من KLP.

## عندما يتعلق الأمر بدفع معاش التقاعد

عندما يحين الوقت لدفع معاش التقاعد أو ربما غيرها من التعويضات، يمكنك أن تتقدم بطلب إما إلى جهة عملك أو إلى KLP. ستلقى بعد ذلك توجيهات بشأن الاستحقاقات الخاصة بك والطريقة التي ينبغي أن تتبعها والنماذج التي ينبغي عليك تعبئتها. يجب عليك أيضا الاتصال بمكتب [NAV](#) (خدمة العمالة ودائرة الرعاية الاجتماعية النرويجية) لمعرفة استحقاقات التأمين الوطني الخاصة بك.

## الشكاوى

سوف تبذل KLP قصارى جهدها لإعطائك مستحقائك الصحيحة. ومع ذلك، إذا كنت تعتقد أن KLP قد ارتكبت خطأ في التعامل مع المطالبة، يمكنك تقديم شكوى. سوف تعطيك KLP معلومات مفصلة عن هذه القواعد.

## هل تحتاج إلى معلومات تفصيلية؟

اتصل بجهة عملك أو اتصل [بخدمة العملاء](#) الخاصة بنا.